

ПАГАДНЕННЕ ПАМІЖ УРАДАМ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ І КАБІНЕТАМ  
МІНІСТРАЎ УКРАЇНЫ АБ УЗАЕМАДЗЕЯННІ Ў ГАЛІНЕ ГЕАДЭЗІІ,  
КАРТАГРАФІІ І ДЫСТАНЦЫЙНАГА ЗАНДЗІРАВАННЯ ЗЯМЛІ \*)

\*) Уступіла ў сілу 27 верасня 2001 г.

Урад Рэспублікі Беларусь і Кабінет Міністраў Украіны, якія ў далейшым называюцца Бакамі, імкнучыся да паглыблення добрасуседскіх адносін на аснове прынцыпаў раўнапраўя, узаемнай павагі і ўзаемнай выгады, жадаючы стварыць спрыяльныя ўмовы для супрацоўніцтва ў галіне геадэзіі, картаграфіі і дыстанцыйнага зандзіравання Зямлі, пагадзіліся аб ніжэйпададзеным:

Артыкул 1

Бакі будуць прымаць усе меры і ствараць умовы для развіцця двухбаковых адносін, а таксама для пошуку форм узаемавыгаднага супрацоўніцтва ў галіне геадэзіі, картаграфіі і дыстанцыйнага зандзіравання Зямлі ў адпаведнасці з нормамі міжнароднага права і дзеючага заканадаўства сваіх краін.

Артыкул 2

Адказнасць за каардынацыю сумесных работ і кантроль за выкананнем умоў гэтага Пагаднення з Беларускага Боку ўскладаецца на Дзяржаўны камітэт па зямельных рэсурсах, геадэзіі і картаграфіі Рэспублікі Беларусь; з Украінскага Боку - на Дэпартамент геадэзіі, картаграфіі і кадастру Міністэрства экалогіі і прыродных рэсурсаў Украіны.

Артыкул 3

У рамках дадзенага Пагаднення і ў адпаведнасці з патрабаваннямі дзеючага заканадаўства сваіх краін Бакі будуць падтрымліваць і развіваць на дагаворнай аснове ўзаемасувязі, якія традыцыйна склаліся па выкананню тапографічна-геадэзічных і картаграфічных работ, ажыццяўляць распрацоўку і выкананне міжуродавых праграм і праектаў, узаемны абмен навукова-тэхнічнай інфармацыяй і картаграфічнай прадукцыяй, праводзіць навучанне і стажыроўку спецыялістаў, а таксама паведамляць адзін аднаму аб змяненнях адміністрацыйна-тэрытарыяльнага абустраівання і аб змяненнях назваў асноўных геаграфічных аб'ектаў на тэрыторыях сваіх краін.

Артыкул 4

Бакі абязуюцца правесці ўзаемны абмен (перадачу) зыходнымі геадэзічнымі, картаграфічнымі і аэракасічнымі матэрыяламі, якія адносяцца да тэрыторыі Рэспублікі Беларусь і да тэрыторыі Украіны, што маюцца ў іх распараджэнні па стану на 1 студзеня 1992 года.

Парадак абмену, умовы і тэрміны перадачы ўказаных матэрыялаў устанаўліваюцца па ўзаемнаму пагадненню Бакоў у адпаведнасці з патрабаваннямі дзеючага заканадаўства сваіх краін пасля ўступлення ў сілу дадзенага Пагаднення.

Артыкул 5

У адпаведнасці з міжнароднымі пагадненнямі Бакі ажыццяўляюць

супрацоўніцтва пры выкананні работ па дэлімітацыі і дэмаркацыі дзяржаўнай граніцы паміж Рэспублікай Беларусь і Украінай.

Для забеспячэння правядзення гэтых работ Бакі праз свае органы дзяржаўнага кіравання ў галіне геадэзіі і картаграфіі, указаныя ў артыкуле 2, у рамках дзеючага заканадаўства сваіх краін будуць ажыццяўляць узаемны абмен неабходнымі геадэзічнымі, картаграфічнымі і аэракасмічнымі матэрыяламі на прыгранічную тэрыторыю на падставе двухбаковых пагадненняў па гэтых пытаннях.

#### Артыкул 6

У мэтах каардынацыі сумеснай дзейнасці па рэалізацыі дадзенага Пагаднення, а таксама для распрацоўкі і ўзгаднення канкрэтных умоў супрацоўніцтва Бакі могуць ствараць змешаныя рабочыя групы.

#### Артыкул 7

Для рэалізацыі праграм супрацоўніцтва Бакі ў рамках дзеючага заканадаўства сваіх краін будуць прымаць усе меры да садзейнічання ўзаемнай дзейнасці, у тым ліку пастаўцы і перамяшчэнню неабходнага абсталявання, амуніцыі, інструментаў, гатовай прадукцыі і матэрыялаў у адпаведнасці з дагаворамі, заключанымі ў рамках дадзенага Пагаднення.

#### Артыкул 8

Супрацоўніцтва ў рамках дадзенага Пагаднення не выключае іншых форм кантактаў паміж Бакамі ў галіне геадэзіі, картаграфіі і дыстанцыйнага зандзіравання Зямлі, якія ажыццяўляюцца па ўзаемнаму пагадненню ў адпаведнасці з патрабаваннямі дзеючага заканадаўства сваіх краін, у тым ліку і на кампенсацыйнай аснове.

#### Артыкул 9

Ажыццяўляючы супрацоўніцтва ў галінах, вызначаных дадзеным Пагадненнем, Бакі ўзаемна ўлічваюць інтарэсы нацыянальнай бяспекі згодна з дзеючым заканадаўствам сваіх краін, двухбаковымі і шматбаковымі дагаворамі па гэтых пытаннях.

#### Артыкул 10

Бакі прадугледжваюць, што навукова-тэхнічная інфармацыя, картаграфічныя матэрыялы і іншая дакументацыя, якой яны будуць абменьвацца ў адпаведнасці з гэтым Пагадненнем, будзе мець адкрыты характар.

У выпадку ўзнікнення неабходнасці абмену матэрыяламі і інфармацыяй з абмежаваным доступам Бакамі будзе заключана дадатковае пагадненне аб узаемнай ахове дзяржаўных сакрэтаў, у якім будуць прадугледжаны працэдуры забеспячэння аховы дзяржаўных сакрэтаў, адказнасць Бакоў, парадак уліку гэтых матэрыялаў і інфармацыі, а таксама іншыя пытанні ў адпаведнасці з дзеючым заканадаўствам сваіх краін. Абмен матэрыяламі і інфармацыяй з абмежаваным доступам Бакі будуць ажыццяўляць у парадку, устаноўленым дзеючым заканадаўствам сваіх краін.

#### Артыкул 11

Вынікі супрацоўніцтва паміж Бакамі ў галіне геадэзіі, картаграфіі і дыстанцыйнага зандзіравання Зямлі не могуць быць апублікаваны або перададзены трэцяму боку без папярэдняй пісьмовай згоды на гэта Бакоў, якія дамаўляюцца.

## Артыкул 12

Пры ўзнікненні рознагалоссяў, якія датычацца тлумачэння і прымянення палажэнняў гэтага Пагаднення, а таксама для ўзгаднення новых аспектаў супрацоўніцтва Бакі абязуюцца выкарыстоўваць шлях перагавораў і кансультацый.

Па ўзаемнай згодзе Бакі могуць уносіць змяненні і дапаўненні, што афармляюцца адпаведнымі пратаколамі, якія з'яўляюцца неад'емнай часткай дадзенага Пагаднення, і ўступаюць у сілу ў парадку, прадугледжаным артыкулам 13 гэтага Пагаднення, пры ўмове, што яны прынцыпова не змяняюць яго сэнсу.

## Артыкул 13

Дадзенае Пагадненне дзейнічае на працягу пяці гадоў і можа аўтаматычна прадаўжацца кожны раз тэрмінам на два гады, да таго часу, пакуль адзін з Бакоў не паведаміць другому ў пісьмовай форме не менш чым за шэсць месяцаў да заканчэння прадугледжанага тэрміну дзеяння ўказанага Пагаднення аб сваім намеры спыніць яго дзеянне.

Дадзенае Пагадненне ўступае ў сілу з дня апошняга пісьмовага паведамлення Бакоў аб выкананні імі ўнутрыдзяржаўных працэдур, неабходных для яго ўступлення ў сілу.

Здзейснена ў г.Брэсце 18 чэрвеня 2001 года ў двух сапраўдных экзэмплярах, кожны на беларускай і ўкраінскай мовах, прычым абодва тэксты маюць аднолькавую сілу.